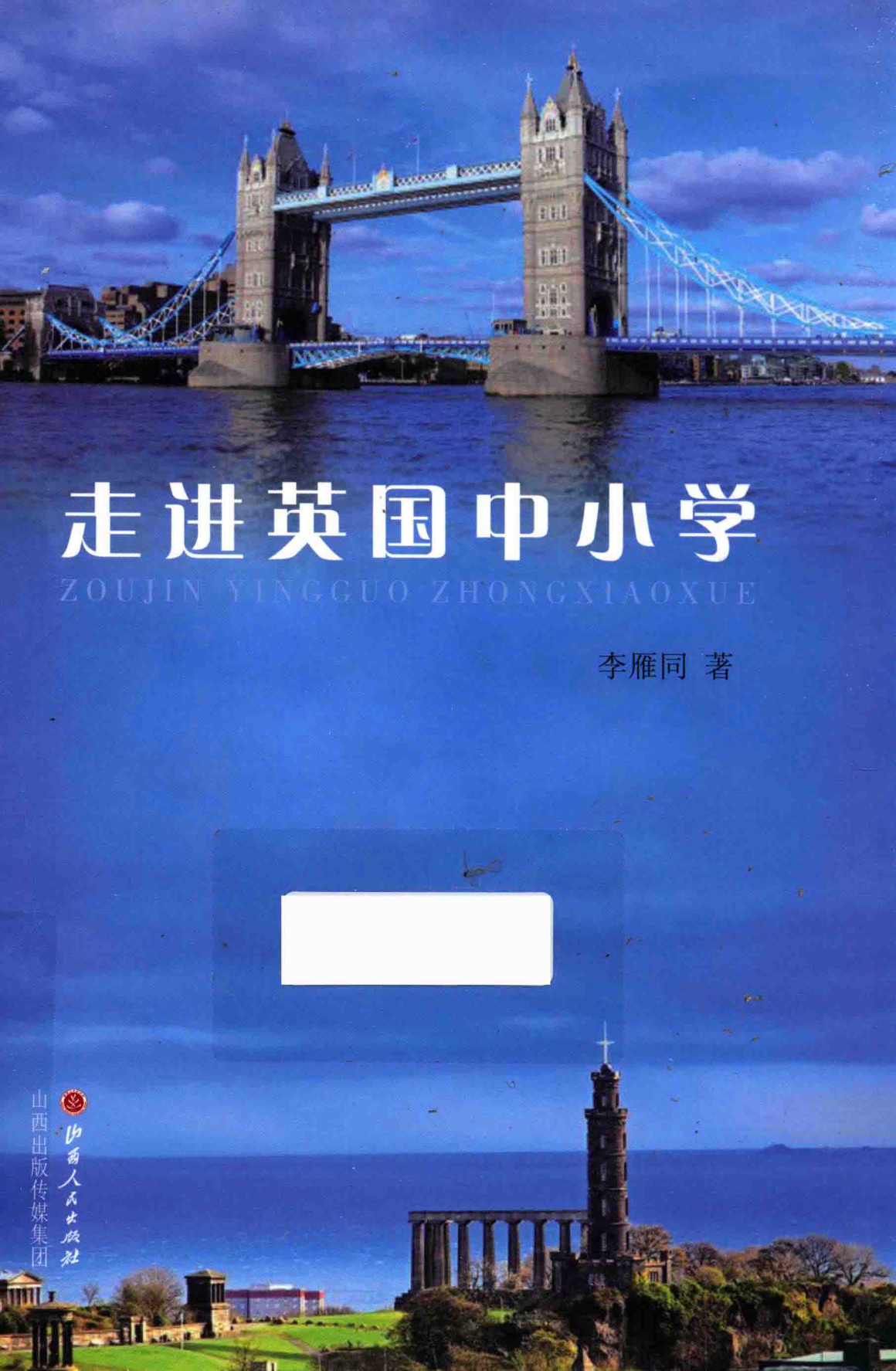




走进英国中小学

ZOUJIN YINGGUO ZHONGXIAOXUE

李雁同 著



山西出版传媒集团



山西人民出版社

李雁同 著

走进英国中小学

ZOULIN YINGGUO ZHONGXIAOXUE

图书在版编目 (C I P) 数据

走进英国中小学 / 李雁同著. — 太原 : 山西人民出版社, 2016. 7

ISBN 978-7-203-09648-1

I. ①走… II. ①李… III. ①中小学教育—对外汉语教学—英国—文集 IV. ①G639.561-53②H195-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第150375号

走进英国中小学

著 者: 李雁同
责任编辑: 吕绘元
装帧设计: 张镛尹

出 版 者: 山西出版传媒集团·山西人民出版社
地 址: 太原市建设南路 21 号
邮 编: 030012
发行营销: 0351—4922220 4955996 4956039 4922127 (传真)
天猫官网: <http://sxrmcbs.tmall.com> 电话: 0351-4922159
E—mail : sxskcb@163.com 发行部
sxskcb@126.com 总编室
网 址: www.sxskcb.com

经 销 者: 山西出版传媒集团·山西人民出版社
承 印 厂: 山西出版传媒集团·山西人民印刷有限责任公司

开 本: 720mm×1010mm 1/16
印 张: 17.25
字 数: 241 千字
印 数: 1—3000 册
版 次: 2016 年 7 月 第 1 版
印 次: 2016 年 7 月 第 1 次印刷
书 号: ISBN 978-7-203-09648-1
定 价: 35.00 元

如有印装质量问题请与本社联系调换

序 言

教师是一个崇高的职业。从小学到大学，我都非常敬重老师。大学四年，我学的是英语语言文学专业。美籍外教 **Barabara** 是我的导师，我是 **Barabara** 的汉语翻译。在师生交往中，我一直思考着一种教育现象，也一直在寻找答案。英语在中国是必修课，是必须掌握的一门语言。外国人也像中国人学习英语那样重视汉语的学习吗？我萌生了想给外国学生当汉语教师的梦想。

大学毕业后，我成为一名高校英语教师，仍然没有放弃给外国人当汉语教师的想法。前几年在为大学生讲授专业英语时，我想，无论是给中国人当英语老师，还是给外国人当汉语老师，首先自己要成为一名学生理想中的优秀教师。读书是学习，实践也是学习，而且是更重要的学习。如果一个教师只靠多读教育理论书籍，那他仅仅是一个坐而论道的“空谈家”；如果一个教师坚持靠个人经验向前摸索，只能成为一个富有经验的“教书匠”，而一个有理论、有思想、有理性思考并努力实践的富有教学经验的热爱教育事业的教师才是优秀教师。

我有幸连续两年被国家汉办选派英国从事汉语教学和中国文化传播工作，后来公开遴选成为国家汉办、孔子学院的专职教师。

2014 ~ 2015 年，我很荣幸地成为由国家汉办选派英国驻伦敦的首任志愿者管理教师，负责分布在全英 100 多所学校 105 名汉语助教的管理工作，同时协助孔子学院对志愿者进行管理。我终于实现了教外国人汉语的梦想，而负责管理汉语教师志愿者团队，对我来说是从来都没有多想的事情，完全是上天对我勤奋工作的眷顾和褒奖。

我们所生活的时代，是中国经济快速发展以及中国综合国力不断增强，对世界产生广泛影响的时代。中国在发展的同时，也为世界各国带来了机遇。世界各地的人们争先恐后学习汉语，了解中国文化，就是看准了中国发展的红利，分一杯羹。

作为一名汉语教师志愿者以及志愿者管理教师，我在英国工作 3 年，亲身走进英国的 40 多所中小学，深入教学第一线，通过讲课、听课、评课、指导教学、讨论交流、调研访谈等方式，进行汉语教学和中国文化传播。我的工作得到了英方学校的大力支持，为我搭建了一个广阔的平台，使我有机会对一个上百人的志愿者群体追踪研究。这也是《走进英国中小学》能够成书的坚实基础。

2 《走进英国中小学》采用质的研究的个案研究方法，这种研究方法符合赴英汉语教师志愿者分散工作的实际。从事例列举、分类纪实的广度，案例分析、问题对策的深度，概要综述、陈述观点的高度，三维立体的写作手法，宏观全景式地展示了分散在英格兰、苏格兰、北爱尔兰、威尔士等英国各地区汉语教师志愿者在中小学真实的个人生活、教学工作和学习收获以及传播中国文化的有趣故事，微观写实他们视野中的英国中小学。

《走进英国中小学》虽然为英国汉语教师志愿者及管理教师本人的实况研究，并不能代表世界各国汉语教学和中国文化传播的情况，但是英国文明及文化在人类历史发展进程中，发挥了巨大的推动作

用并且至今还影响着世界众多国家的教育。英国是目前欧洲汉语言教学传播规模最大、最成功的国家之一，同时也是对汉语教师志愿者需求相对较多的国家，也是志愿者跨文化工作适应问题较为集中的国家。相对其他国家而言，英国在欧洲地区或者说西方发达国家跨文化适应的问题上更具有代表性。

《走进英国中小学》以“我”真实的经历，以“走进”为主线，通过汉语教师志愿者的“走进”，管理教师研究者的“走进”，汉语教学和中国文化的“走进”，反映了在中英两国人民友好沟通、相互交流的过程中传播中国文化，揭示其内在的发展变化及规律。全书通过大量的教学及活动案例，让读者在轻松愉悦的氛围中，了解汉语教师志愿者在异国他乡的工作生活及中英中小学教育理念的碰撞，形成自己的思考和认识。

“中国梦”既是中华民族的伟大复兴之梦，也是每个中国人的梦想。在中国文化深入走向世界的当下，《走进英国中小学》的出版，对有志于走向世界从事汉语国际教育的同仁志士、有计划出国留学的青年学生、有意了解英国教育理念的家长，定会大有裨益。

李雁同

2016年5月于天津

目 录

绪 论	001
第一章 准备上好每一节课	009
概要综述	009
事例列举	012
一、全新的体验	012
二、充满期待的“课堂群”	013
三、在英国当汉语教师的挑战	014
四、第一节汉语课该教什么	015
五、他们想从这节课得到什么	016
六、站在自己的高度是看不见学生的	017
七、做好一件小事，不放过每个细节	019
八、一面空白墙	020
九、“来自星星的孩子”的教师	021
十、我想喊一声“中国，我爱你”	022



问题对策.....	025
案例一 创编教材（《西游记》）	025
案例二 变换活动动静结合	026
案例三 做好完全的课前准备，及时应对不同的需求.....	028
思辨论题.....	029

第二章 课堂教学组织管理 031

概要综述.....	031
事例列举.....	034
一、看好了再问，先严后松	034
二、教师要善于控制自己	036
三、践行诺言——又爱又恨的熊孩子们.....	037
四、汉语难学，跟随你坚持下来才是硬道理	038
五、任务、规则、指令精准明确.....	039
六、奖励更能吸引学生.....	040
七、中国的朋友给我来信了吗	040
八、黄牌、红牌不如用小助手	041
九、印象深刻的教训	043
十、孔老夫子的因材施教.....	045
问题对策.....	046
案例一 防止注意力分散的方法.....	046
案例二 利用本校规章制度树立教师威信	047
案例三 教学方法多样化.....	048

思辨论题.....	049
-----------	-----

第三章 师生语言交流沟通050

概要综述.....	050
事例列举.....	053
一、教授汉语——我感到无比幸福.....	053
二、避免被学生牵着走.....	055
三、孩子、老师、校长.....	056
四、特殊小家收获多.....	060
五、小小礼品大作用.....	061
六、中学生眼中的魅力中国.....	062
七、精彩的小学语言周.....	064
八、正确方法收效好.....	066
九、汉语辐射作用大.....	068
十、万里书信传情.....	069
十一、拓荒离不开拔杂草.....	070
问题对策.....	072
案例一 与学生正面沟通.....	072
案例二 学生自主学习，教师引导补充.....	073
案例三 不同的孩子不同的方法.....	074
思辨论题.....	075



第四章 课堂教学方法技巧	076
概要综述	076
事例列举	078
一、丰富多彩的教学游戏内容	078
二、多种方法寻找孩子的兴趣点	079
三、本土教师的自选方法	081
四、年级不同方法不同	082
五、合作指导教师的建议	084
六、我的第一本中文书	085
七、彩色Flash card的巧妙运用	086
八、从笔画、笔顺教起效果也挺好	088
九、圣诞节中的创新教学	089
十、去中国城学以致用	090
十一、学生是否能 enjoy	091
十二、汉语体验课和汉语俱乐部	094
十三、一颗汉语的种子正渐渐埋进孩子们的心里	096
十四、伦敦EGA School的汉语教学	098
问题对策	101
案例一 不同年龄不同教学	101
案例二 增加活动游戏——做中学	102
案例三 汉语语音初级学习阶段	
——示范、模仿、练习、纠错	103
思辨论题	104

第五章 传播中国文化	106
概要综述.....	106
事例列举.....	109
一、从不屑一顾到全神贯注	109
二、处处用细节来感动我.....	110
三、中国特色的宣传展板.....	111
四、扩大合作谅解备忘录.....	112
五、让我给圣诞节加点中国色彩.....	113
六、开放日和世界语言日	114
七、指尖上的中国文化.....	115
八、幼儿园里的中国快餐馆	118
九、英国孩子包饺子	119
十、春节主题晨会	120
十一、Westrise小学春节文化日	121
十二、小朋友都说着“Thank you”	122
十三、校际中国文化宣传活动	123
十四、统计结果.....	124
十五、我让你了解一个真实的中国	125
问题对策.....	125
案例一 选编视频，讲好春节	125
案例二 通过活动让学生感受春节的魅力.....	127
案例三 精简内容，力求实用，保护兴趣，发展壮大	129
思辨论题.....	130



第六章 中英教师合作沟通 131

概要综述..... 131

事例列举..... 133

一、我和我的同事 133

二、我在英国的两个亲人..... 136

三、愉快的学校生活 139

四、那一杯咖啡最暖我心..... 141

五、放下自己不必要的自尊心 142

六、我有一位助教Mr.Rees 143

七、她是一个平等的合作者 143

八、龙龙教授和 slap board 游戏 144

九、我有义务为他们打开一扇窗..... 145

十、向学校主动申请参加圣诞节..... 148

十一、偶尔孤独的时候仍心怀温暖..... 148

十二、有红，让我觉得在英国生活幸福..... 149

十三、一个难忘的生日..... 150

十四、梦里不知身是客..... 150

问题对策..... 151

案例一 学会求助 151

案例二 制定行为目标，分组教学..... 153

案例三 沟通了解，分析原因 154

思辨论题..... 155

第七章 学校内外生活纪实 156

概要综述 156

事例列举 157

一、初到乡村小镇学校 157

二、贝尔法斯特的第一印象 159

三、小镇欣克里 160

四、因为英语听力和口语不好闹笑话 162

五、要特别注意礼貌用语 163

六、“难办”的银行卡和交通卡 164

七、我在威尔士的衣食住行 165

八、筷子遇上刀叉，我竟然又胖了 166

九、全能的房东老头 168

十、做一个受欢迎的中国人 168

十一、漫长的冬夜 169

十二、勇敢地享受孤独 170

十三、生活就这样悄无声息地改变了 170

十四、对教师的特殊规定 171

十五、上课、听课、学习 172

十六、我的“多余”工作 174

十七、真诚解释，他们也能理解 175

十八、假期中的风雨苏格兰 175

十九、假期旅行 176

二十、伦敦也有危险和犯罪 176

问题对策 177

案例一 借用银行卡	177
案例二 真心相处，和谐温暖	178
案例三 不用太担心，相信她	179
思辨论题	180

第八章 汉语教师志愿者视野中的英国 181

概要综述	181
事例列举	183
一、人与自然和谐共处	183
二、真实的伦敦	184
三、世界的倒影	185
四、下雨怎么了	186
五、我与伦敦和大英博物馆	186
六、引发你去思考何为城市的一座城市	189
七、格拉斯哥—大连	191
八、我眼中的英国人	192
九、彬彬有礼和规则意识	193
十、热情与冷漠	194
十一、我的感受	196
十二、教育是最廉价的国防	197
十三、珍贵罕见的热水和难寻的公厕	198
十四、汽车人和音乐会	199
十五、街头艺人和小动物	200



十六、和而不同的校园文化	201
十七、“雾都”日记（摘选）	202
十八、英国的立体教育	205
思辨论题	212

第九章 汉语教师志愿者专业成长日记

概要综述	213
事例列举	215
一、我在英国的生活日记（摘选）	215
二、我在英国的工作日记（摘选）	219
三、我眼中的英国教育日记（摘选）	232
思辨论题	237

第十章 现实的收获与未来的发展

概要综述	238
事例列举	242
一、志愿者——“民间大使”	242
二、我自豪成为汉语教师志愿者	244
三、我的感触ABCDE	245
四、我和六个孩子	248
五、想起他们，我会情不自禁地笑出声来	249

六、每一点付出，都可能带来巨大的改变	249
七、收获	250
八、友谊之桥不可或缺的砖石	251
九、欣慰与感动	252
十、这一年，有着不可替代的价值	253
十一、克洛伊的留言	253
十二、天下最幸福的工作	255
十三、中国见，是我和他们的约定	255
思辨论题	256

参考文献	257
------------	-----

后记	261
----------	-----



绪 论

近年来，随着中国经济的快速发展、国力日益增强、国际地位不断提高，中国作为发展中的大国走向了世界舞台。当越来越多的中国制造走进亿万外国家庭时，进一步了解中国和中国文化的愿望日益强烈，也点燃了更多外国人学习中文的兴趣和热情，于是世界各地掀起了汉语言文化学习的热潮。2004年，“汉语热”在全球兴起之际，孔子学院顺应时代潮流应运而生，截至2015年底，仅10多年时间全球已经建立500所孔子学院和1000个孔子课堂，分布在135个国家和地区，全球孔子学院中外专业教师将近4.4万人。2004年开始，中国国家汉办启动了汉语教师志愿者项目，向世界有需求的国家提供汉语教师志愿者。汉语教师志愿者的主要专业背景为对外汉语、汉语国际教育、汉语言文学、外语、教育学、历史、哲学、艺术等，从在职教师、在读研究生、研究生、本科毕业生中选拔产生。我非常有幸成为北京师范大学10名在读研究生汉语教师志愿者之一，于2011年9月赴英国曼彻斯特地区中小学进行汉语教学和中国文化传播工作，在工作学校的推荐下，又成为继续留任的5位志愿者之一，连续两年在英国工作，荣幸被国家汉办评为赴英汉语教师优秀志愿者。2013年